

Our Lady of Mount Carmel Parish



PENTESCOL SUNDAY
Sunday May 24, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcparish.org | olmcinfo@olmcparish.org

Staff

Pastor

-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors

-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons

-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries

-Edith Yaremi Navar
-Evelyn Monarrez

Office Hours

Sunday

-8:00am–3:00pm

Tuesday- Friday

-8:30am–8:30pm

Saturday

-8:30am — 1:00pm
-2:00pm—5:30pm

Monday

- We're Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English

-Monday - Saturday at 7:30am

Español

-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano

-Sotto richiesta

MAY 24, 2015

PENTECOST SUNDAY

Church Services

We encourage all to register
at the Parish Shrine.

+++

*Les invitamos a registrarse
en el Santuario Parroquial.*

Support Staff

Business Manager

Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education

Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator

Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator

Ann Marie Nabor 708.579.5373

Welcoming Center/ Site Director

Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions Confesiones

Saturdays—Sábados

4:00pm—5:30pm or by appointment/ o con cita.

Baptisms Bautizos

Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings Bodas

Contact the priest at least six months in advance.

Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaría cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar la Secretaría al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary

Mon—Sat at 7:00am

Adoration Adoración al Stmo. Sacramento

Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction

Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico

Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours Venta de Artículos Religiosos

During the regular office hours.

Durante las horas de oficina

Centro Comunitario

Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry Despensa de comida

Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—Catecismo

Saturday - Sábados 4:00 pm/ and

Sunday - Domingos 10:00 am

For the Month of



24 Sun/Dom PENTECOST SUNDAY

+ Parish Open House—10:00am - 4:00pm

30 Sat/Sab

- + May Crowning—After 5:30pm Mass
- + 1st Holy Communion Certificates to be distributed After May Crowning
- + 5:00pm—Andrew dinner (Archdiocesan Vocation Office) For High School age young men.

Monday/Lunes

6:00pm Clases de Guitarra

Thursday/Jueves

6:30 Ballet Folklorico

Tuesday / Martes

6:30 Ballet Folklorico
7:00 Grupo de Oracion
7:00 Choir Practice

Friday/Viernes

7:30 Practica de Coros
7:00 Matrimonios con Proposito
7:00 Jornadas Matrimoniales
7:30 Boys/Girls Scouts
7:30 JPC Jovenes para Cristo

Wednesday/ Miércoles

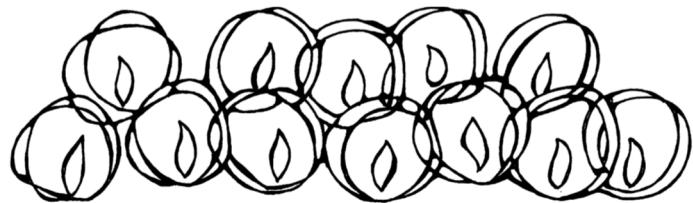
6:30 Ballet Folklorico
7:00 Grupo de Biblia

Those who are led by the Spirit of God
are children of God ..

Romans 8:14

May your Confirmation inspire you to follow in
His way and may His love be with you always...

Congratulations to all the those that received
the Sacrament of Confirmation this week!!
Special Thanks to all the catechist that help them
thought their preparation.



Wedding Banns

♥ Anthony Uroni & Gianna Capra ... 2

Weekly Offering

MAY 17, 2015

Regular Sunday Collection: \$ 5,540.00

The Spirit of truth, will guide you to all truth! Today's Feast brings to a solemn closing our Easter journey. Fifty days after the Lord rose from the tomb, the Holy Spirit descended upon the apostles and thus the Church was born. Jesus' promises had been fulfilled and now those who knew Him so well and loved Him so much were called to open up their hearts to the action of the Third person of the Most Holy Trinity and become messengers of the Gospel to all peoples. Since the very beginning, the missionary activity of the Church has been fueled by the inspiration of the Spirit of Truth; s baptized children of God, we discover ourselves channels of the same Spirit that filled the fearful hearts of those first disciples and after their witnessing, we too commit ourselves to proclaim to all peoples how Salvation in Jesus if God's free gift for all.

As we celebrate today the birth of the Church, we also pray that the strength of the Spirit may come upon all the baptized children of God and make us heralds of Good News in the midst of a world that very much deserves to be stained with God's love. As children of the Church, we should make it our ultimate goal to abide in the freedom of those who know the truth. The father of lies will try his best to trap us into the shadows of falsehood however, certain that by virtue of baptism we became temples of God's Holy Spirit, we must struggle to win victory over anything that may keep us from experiencing the fullness of truth. Jesus' disciples cannot abide by anything that is contrary to the radiant clarity of God's truth; in its fullness we are called to take delight and those who decide to guide their footsteps away from the light, run the risk to stumble and fall. Our commitment for the Truth becomes then the obvious consequence of our discipleship; it is the result of allowing our lives to be led by God's Spirit.

Let us pray that the Spirit of the Lord may continue to guide God's Holy People to the fullness of truth. May God's strength continue to inspire the hearts of many committed faithful and may their pledge bring the Mission of the Church to fulfilment.

Adsum,

Cuando venga el Espíritu de verdad, El los irá guiando hasta la verdad plena! Con la llegada del Espíritu Santo en la Festividad de Pentecostés, los creyentes clausuramos solemnemente la jornada Pascual. Cincuenta días después de la Resurrección Gloriosa de Cristo, nos congregamos como familia en la Fe para celebrar el nacimiento de la Iglesia y la acción del Espíritu Santo que a lo largo de las historias y los tiempos continua a animar la misión evangelizadora por medio de la cual continuamos a hacer presente en medio del mundo la salvación que Cristo ganó para nosotros a través de su pasión, muerte y resurrección. Este día, somos llamados a descubrir con asombro como las promesas de Cristo se han cumplido con fidelidad asombrosa: el abogado intercesor ha descendido sobre nuestro mundo bañando la historia humana con vestigios de Dios.

Como creyentes en Cristo e hijos de la Iglesia que El fundó, los bautizados somos llamados a dejar que el Espíritu Santo (tercera persona de la Trinidad y Dios mismo), invada nuestros corazones y nos guie hacia la plenitud de la verdad. Cobijar nuestra vida con mentiras no es propio para aquellos que hemos sido sumergidos en la claridad radiante de una luz que no admite sombras y que de una manera definitiva rechaza las tinieblas. Únicamente la verdad nos hará libres, por consiguiente cuando nos refugiamos en la sombra de la mentira, nos convertimos en esclavos y sometemos nuestra vida a los lazos de una red que tarde o temprano terminará por asfixiar-nos. No podemos mantenernos al margen de la verdad y tampoco debemos solapar situaciones o actividades que la oscurezcan; aquellos que en el Bautismo nos hemos transformado en templos vivos de Dios debemos tener siempre la osadía de caminar en la luz de la Verdad.

Recemos para que al celebrar este día el nacimiento de la Iglesia, los bautizados seamos capaces de despertar a la misión fantástica de proclamar con valentía las notas de un Evangelio que a pesar del tiempo y las historias continúa siendo actual. Que nuestro quehacer en el mundo siga impregnando la historia humana con Salvación y que la acción santificadora del Espíritu de Dios que un día como hoy bañó la historia humana, nos continúe guiando hacia la verdad plena.

Adsum,

Pentecoste: lo Spirito di Dio effuso sugli apostoli fa di quel gruppetto di uomini impauriti, trincerati nel cenacolo, un popolo numeroso che non teme di parlare e di cantare le meraviglie di Dio. È nata la chiesa, umanità nuova ricreata dal soffio divino, che annuncia al mondo un dono insperato, la buona notizia del perdono dei peccati: «*Ciò che occhio non ha mai veduto, ciò che orecchio non ha mai udito, e non è mai entrato nel cuore dell'uomo*». Non è più tempo di paura o di ripiegamento su se stessi. È tempo di lasciare che lo Spirito superi tutte le frontiere e conduca l'umanità intera dove Dio vuole.

Non si può separare la Pentecoste dalla Pasqua. L'antica festa delle primizie del raccolto oggi offre a tutti le ricchezze pasquali e distribuisce i trofei conquistati nella battaglia decisiva. L'opera della salvezza non è ancora giunta al suo pieno compimento, ma tutto è già stato donato nel frutto straordinario che era stato promesso dal fiore della Pasqua: lo Spirito del Signore che riempie l'universo e la terra intera con il suo fuoco ardente.

Con l'invio del dono per eccellenza, la Pentecoste è la piena manifestazione della sovrabbondanza divina, della folle generosità del Padre, del traboccare della sua vita, comunicata all'umanità in un abbraccio eterno. ed è anche un discorso profetico sull'uomo: «*Sarete come dèi*». Ben lungi dallo svuotare o dal ridurre la consistenza e la serietà della condizione umana in questo mondo, lo Spirito dà all'uomo entusiasmo e forza, indicandogli profeticamente il futuro: i cieli nuovi e la terra nuova, la trasfigurazione di tutte le cose annunciata dalle ultime pagine dell'Apocalisse, tutti ciò che Dio ha preparato per coloro che ama.

Nella nostra vita terrena lo Spirito è la vita eterna già incominciata.

Ascoltiamo dunque quest'acqua viva che mormora dentro di noi: «*Vieni al Padre!*» Si è alzato il vento, bisogna cercare di vivere, di navigare verso Dio, il futuro dell'uomo.



LITURGICAL ENVIRONMENT

The different liturgical seasons allow believers to journey towards Christ with joyful and thankful hearts. We thank the many volunteers who gift us with their Time, Talent and Treasure making it possible for us all to enjoy the beautiful liturgical decorations that adorn our Church throughout the year.



This Feast of Pentecost provided our parishioners to enjoy a beautiful display of different fruits on the altar area. Our confirmandee are called to remember the fruits of the Spirit they were gifted with when celebrating the Sacrament of Confirmation, while the rest of the community is called to celebrate the Feast of the First fruits that traditionally happened at Pentecost in Biblical times.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Marriage is ideally a parish event today, but in the first three centuries of the church's history, it was a household celebration guided by civil law and pagan customs. Changes happened quickly after the Peace of Constantine in 312, and the fresh air after long persecution brought some creativity. The speech that the father of the groom's family gave before dinner or the veiling or crowning of the bride (or even the spouse's arrival at the honeymoon suite) attracted a prayer of blessing.

With amazing rapidity, worship was propelled out of the intimate setting of house churches to large public gathering spaces, and some parts of the marriage ceremony began to migrate with the growing community to the new spaces. In Rome, the veiling of the bride with the customary daily headgear of a married woman became the central liturgical act, accompanied by a biblical prayer for her integrity and fruitfulness. There were no vows as such (just as there are no vows to this day in the Orthodox marriage rite). In the liturgy, after hearing John's Gospel account of the wedding at Cana, the bride was veiled and blessed, and the priest gave the kiss of peace to the husband, who then gave it to his bride. The liturgy of Rome traveled far, and everywhere it went, marriage became a church celebration.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

In Our Parish...

This Sunday as we celebrate the Feast of Pentecost, we will have the opportunity to get information in regards to the different sodalities, organizations and pastoral groups of the Parish.

Weather permitting, after Mass, each one of you is welcome to stop by and visit the information tables.

Do not miss it...



A SIGNIFICANT DAY

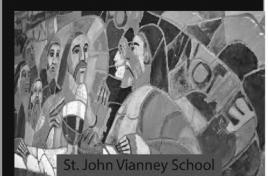
"And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were" (Acts 2:2). The Holy Spirit's arrival on that first Pentecost was signaled by a rush of wind. We all know what it's like when our windows are open just as a summer storm rises up. Curtains fly, papers become airborne, house plants shudder, dust is scattered. A rush of wind disrupts the orderliness of our home. The coming of the Holy Spirit, as celebrated each year at Pentecost, can also disrupt ways that have become comfortable and orderly. The Church always needs Pentecost. We need the breath of God's Spirit to blow away any complacency or malaise that has settled into our faith. Jesus breathes on his disciples and they receive the Holy Spirit. With that reception comes the power to share the Good News of salvation. Today, this is no less true for us.

Bringing children closed to Christ

We're committed to surrounding our students in a Catholic environment with academic excellence. While excelling in the classroom, we provide opportunities outside the classroom that develops the "whole" child. With perseverance and personalized learning, the SJVS student will reach success while also embracing Intellect, Character, Faith, and Service. For an appointment at your request please call 708/562-1466

"The eyes of the world see no further than this life, but the eyes of the Christian see deep into eternity"

St. John Marie-Baptiste Vianney



www.sjvsonline.org

Intellect Character Faith Service

Dio è amore.

Dio è amore. È la sua essenza che ci viene rivelata come soffio, come alito vivificante sin dalla creazione. Abbiamo scoperto che è fonte di vita, fonte di tutte le forme di vita, riempie di sé l'universo. Sappiamo che lo Spirito ci rende somiglianti a Dio. Sappiamo che nella pienezza dei tempi ha adombrato la Vergine di Nazareth e l'ha resa madre di Gesù redentore, conservando intatta la sua verginità. Sappiamo che è lo stesso Spirito a rivelare a Elisabetta che colei che la sta salutando è "la madre del Signore". Illumina nel tempio il santo Simeone e la profetessa Anna. Parla ai dottori per bocca del bambino Gesù. Rivela nelle acque del Giordano che il battezzato è il Figlio di Dio, l'Eletto. Viene ripetutamente annunciato e promesso dallo stesso Gesù agli Apostoli, inizialmente tristi alla notizia della sua prossima dipartita. Viene atteso e invocato nel cenacolo dagli Undici, radunati in preghiera con la Madre Santissima. Oggi pentecoste scende sulla Chiesa nascente: scende su tutta la Chiesa per santificare, illuminare e fortificare. Scende affinché gli inviati nel mondo, quelli di allora e quelli di oggi, non si sentano soli, affinché non abbiano a temere, affinché sappiano superare le prove che li attendono, affinché siano pronti a dare la suprema testimonianza di fedeltà e di amore

al loro maestro anche con il dono della vita. Scende sotto forma di lingue di fuoco: la Parola da annunciare ha in sé un connaturale ardore divino e deve infuocare d'amore i cuori dei credenti. Sgorga dal cuore stesso di Dio, sgorga come un effluvio dalla croce di Cristo, sgorga dal suo costato trafitto dalla lancia. Sgorga dal cenacolo e dal sepolcro vuoto e dall'annuncio che ormai il mondo intero conosce: Egli è vivo, è risorto, ha vinto il peccato, ha vinto la morte, ci ha ridonato la vita. È l'Alito nuovo di Dio che fa rinascere le sue creature a vita nuova. Lo Spirito è entrato nella Chiesa e i pavidi sono diventati araldi intrepidi del Vangelo. Anch'essi affrontano il "mondo" e vincono e cantano un canto nuovo, il canto dei risorti. I pescatori di pesci sono diventati pescatori di uomini e i tremanti e fuggitivi della passione ora gridano nelle piazze e stanno cambiando il mondo. Sembra che ora quello Spirito non sia più desiderato, invocato ed accolto. Sta prendendo il sopravvento lo spirito del mondo, quella insana presunzione che ci fa credere di poter agire e vivere senza di Lui. Allo Spirito di Dio si vuol sostituire l'intelligenza e la superbia dell'uomo. Stiamo costatando con spavento quali sono le terrificanti conseguenze di questo peccato contro lo Spirito Santo. Freddo e buio stanno calando sul mondo che trema. Che tristezza! Ma lui c'è. Agisce. E alla fine vincerà.

VENI A VEDERE...



Oggi Domenica di Pentecoste celebreremo una fiera parrocchiale. Alla fine della Santa Messa cogliere l'opportunità di visitare le tavoli con informazioni sulle varie organizzazioni, gruppi ed associazioni della parrocchia. Ognuno è invitato a partecipare...

La Chiesa vive nello Spirito di Cristo

Durante il tempo pasquale la liturgia ci ha fatto meditare sulla presenza del Risorto nella Chiesa, sul dono dello Spirito, sulla Chiesa in quanto segno e annuncio della vita nuova nata dalla Pasqua del Signore. In questa solennità di Pentecoste, la prima lettura (*Atti*) e il *vangelo di Giovanni*, pur narrando lo stesso evento con procedimenti letterari e prospettiva teologica diversi, presentano la nuova realtà della Chiesa, frutto della risurrezione e del dono dello Spirito.

Lo Spirito dell'alleanza universale e definitiva

Le immagini usate da Luca nel raccontare l'evento di Pentecoste permettono di stabilire un

parallelo tra la Pentecoste del Sinai (cf *Es 19,3-20; 31,18*) e quella di Gerusalemme:

— *al Sinai*, tutto il popolo era stato convocato in assemblea; fuoco e vento impetuoso avevano manifestato la presenza di Dio sul monte; Dio aveva dato a Mosè la legge dell'Alleanza;

— *a Gerusalemme*, gli apostoli sono «tutti insieme nel medesimo luogo» (*At 2,1*); nella casa in cui sono riuniti si manifestano gli stessi fenomeni del Sinai (vv. 2-3); Dio dà lo Spirito della nuova Alleanza (v. 4).

Questa è la novità della Pentecoste cristiana: l'Alleanza nuova e definitiva è fondata non più su una legge scritta su tavole di pietra, ma sull'azione dello Spirito di Dio. Si comprende come «senza lo Spirito Santo,

Dio è lontano, il Cristo resta nel passato, il vangelo una lettera morta, la Chiesa una semplice organizzazione, l'autorità un potere, la missione una propaganda, il culto un arcaismo, e l'agire morale un agire da schiavi.

Ma nello Spirito Santo il cosmo è nobilitato per la generazione del Regno, il Cristo risorto si fa presente, il vangelo si fa potenza e vita, la Chiesa realizza la comunione trinitaria, l'autorità si trasforma in servizio, la liturgia è memoriale e anticipazione, l'agire umano viene deificato» (Atenagora).

Retiro para Jóvenes

El grupo de jóvenes Adultos (18+)
los invita a vivir el
retiro anual
29, 30, y 31 de mayo.

Puede ser una experiencia que cambie tu vida.

iAtrévete!

Para más información llame al 7084272556 o al 2244365057.



*Descendieron sobre ellos
lengüas de fuego*

RETIRO DE CRECIMIENTO Y SANACION “REFRESCANDO EL AMOR”

El grupo de Matrimonios con Propósito en Dios de Ntra. Sra. del Monte Carmelo les invita a vivir un retiro de reflexión con los
MISIONEROS CATÓLICOS DE JESÚS Y MARÍA



¡Atrévete y Ama como en el Principio!

Junio 5 6:00pm / Junio 7 12:00pm, 2015
St. Domitila—Hillside IL

Cooperación por persona \$100.00

Para mas información:

Abigail y Ricardo (708)265-7622
Imelda y Jaime (708)265-0492
Claudia y Jesús (708) 296-2839



Feria Parroquial

Hoy domingo de Pentecostés estaremos celebrando una feria parroquial. Si el tiempo lo permite, al termino de las misas tomen la oportunidad para visitar las mesas con información sobre las diversas organizaciones, grupos y cofradías de la Parroquia.

Todos están invitados...



UN DÍA SIGNIFICATIVO

“De repente se oyó un gran ruido que venía del cielo, como cuando sopla un viento fuerte, que resonó por toda la casa donde se encontraban” (Hechos 2:2). La llegada del Espíritu Santo en ese primer Pentecostés fue marcada por un viento fuerte. Todos sabemos lo que se siente cuando abrimos las ventanas en el momento en que se levanta una tormenta de verano. Las cortinas vuelan, los papeles se elevan, las plantas tiemblan y el polvo se revuelve. Un ventarrón que perturba el orden de nuestro hogar. La venida del Espíritu Santo, que celebramos cada año durante Pentecostés, también puede perturbar hábitos que se han vuelto cómodos y organizados. La Iglesia siempre necesita de Pentecostés. Necesitamos el soplo del Espíritu de Dios para que disperse nuestras autocoplacencias o cualquier malestar que ha penetrado nuestra fe. Jesús sopla en sus discípulos y reciben el Espíritu Santo. Con esa recepción viene el poder de compartir la Buena Nueva de la salvación. Hoy esa realidad no es diferente a lo que se espera de nosotros.



Proyecto de Acción de los Suburbios del Oeste
West Suburban Action Project

Talleres de Ciudadanía

Mayo 29
Junio 12, Junio 26
Clases de Ciudadanía Gratis
Puede calificar para el perdón de Pago
Aparte tu lugar -3:00pm a 3:30pm
708-410-2000

Grupos para el Bienestar Emocional

Los invitamos a participar en grupos de apoyo y educativos gratuitos en el centro comunitario de nuestra iglesia.

Hay un grupo para personas en la tercera edad llamado, “Alegria y Tranquilidad.” En él, las personas hablan de problemas como depresión, enfermedades, y conflictos con los hijos. A través de diversas actividades los participantes aprenden prácticas que les permiten mejorar su calidad de vida. Asista los lunes a las 10:30 am.

En el grupo, “Mujeres Seguras y Libres” las mujeres estudian conceptos e implementan prácticas que les ayudan a mejorar su autoestima, a tomar sus propias decisiones y a tener más confianza en sí mismas para lograr sus metas. Asista los miércoles a las 6 pm.

Para más información, llame a Myra Walden al 708-345-3632.

Mass Intentions

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS
WHO ARE ILL OR INFIRMED:

SATURDAY, MAY 23

7:30 am †
5:30pm †

SUNDAY, MAY 24

7:45am †
9:00am †
10:30am † Mario & Ida Chilelli by Irma Chilelli
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, MAY 25

7:30 am † Anita De Rose

TUESDAY, MAY 26

7:30 am †
6:30 pm †

WEDNESDAY, MAY 27

7:30 am †
7:30 pm NOVENA

THURSDAY, MAY 28

7:30 am †
6:30 pm †

FRIDAY, MAY 29

7:30 am † Frank & Josephine Torraco by Daughter

SATURDAY, MAY 30

7:30 am †
5:30pm † Joseph Romanelli by Ana Maria Krklich & Frank Spiezio

SUNDAY, MAY 31

7:45am †
9:00am †
10:30am †
12:00pm For the intentions of Roselle Augustine by Judy & Roy Mc Dade
1:30pm †
5:00pm †

EASTER WEEKDAY

PENTECOST SUNDAY

WEEKDAY /MEMORIAL DAY

ST. PHILIP NERI

WEEKDAY

WEEKDAY

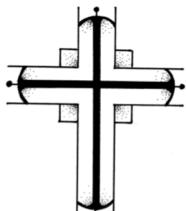
ST. RITA OF CASCIA

WEEKDAY



Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl

Gretchen Maidl
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Frances Soberal
Laverne Stella
Linda Storm
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Karen Ashley



Rest In Peace

† Pietro De Sensi

Reflecting on God's Word

Sighs allow us to sit there for a moment or two without breathing—just being there at peace and without whatever it is that we just exhaled, without our worry or our confusion or maybe even our inner pain. It's almost as if a sigh is a prayer for new spirit. On the other hand, hiccups are almost like breathing with potholes and speed bumps, like gulps of roughage to keep the good air flowing—or maybe they're gulps of spirit to get the body into balance when it's quite content to stay out of balance, a kind of forced prayer. Lately I've been thinking about sighing and hiccupping. Maybe it's because I've grown older and sigh more often. Now when I sigh, I find myself deciding to live with life the way it is and saying to myself that it's got to be okay, because like it or not, it's all I've got. I've begun to realize that after fighting with some of my sins for sixty-some years without much ever seeming to change, maybe I just need to let God do whatever God is going to do. And so the Spirit sighs, which is another way of saying, "Jesus is Lord." On the other hand, after sixty-plus years of living I also keep discovering new sinfulness in my life, little corners that I've allowed to get dusty by staying out of them. Like greed that I had labeled "being practical." Like protecting myself from being used, which turns out to be no more than selfishness. And every once in a while, in a moment of honesty, I'll come across one of those dusty corners, and it's a bit like trying to swallow a peanut butter sandwich without any milk. It's hard to get down, and then you start to hiccup. —Rev. Joseph J. Juknialis

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Los suspiros nos permiten quedarnos tranquilos por un momento sin respirar, en paz y sin aquello que acabamos de exhalar, desprovistos de esa preocupación o de esa confusión, o quizás hasta de nuestra pena interior. Es casi como que un suspiro fuera una oración para recibir un espíritu nuevo. Por otro lado, el hipo es casi como respirar en medio de baches y topes, como tragos de fibra, para que el aire puro siga fluyendo, o tal vez sean tragos del espíritu para equilibrar el cuerpo cuando éste se sienta bien contento de permanecer desequilibrado; es como un tipo de oración forzada. Últimamente he estado pensando en los suspiros y los hípos. Quizás sea porque me estoy poniendo mayor y suspiro con más frecuencia. Ahora con cada suspiro decidido seguir viviendo tal como voy y me digo a mí misma que todo va bien porque, me guste o no me guste, es todo lo que tengo. He llegado a caer en la cuenta de que después de estar luchando con algunos de mis pecados durante más de sesenta años sin un cambio aparente, tal vez lo que necesito hacer es dejar a Dios que haga lo que quiere hacer. Y ahí va entonces un suspiro del Espíritu, lo cual es otra manera de afirmar que "Jesús es el Señor". Por otro lado, después de más de sesenta años de vida también sigo descubriendo nuevos pecados en mi vida, pequeños rincones en donde he permitido que se acumule el polvo, por no entrar en ellos; como la avaricia, la cual me ha convencido de que es "una cosa práctica", como protegerme para no dejarme usar, lo cual ha resultado ser egoísmo ni más ni menos. Y de vez en cuando, durante un momento de honestidad, me encuentro con uno de esos rincones polvorrientos y es algo así como tratar de tragarse un sándwich de mantequilla de cacahuate sin leche; es difícil pasarlo y por eso comienzan los hípos. —Padre Joseph J. Juknialis

Dulce Vida

NEVERIA



Free Coffee
12 oz. with this coupon

Lake & 21st Ave | Melrose Park | 708.338.1200

Carbonara Funeral Home



Traditional Funerals • Cremations
Memorial Services • Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park

Pre-Arrangements,
with or without
prepayment of services

Can rent Chapels
near your home
at no additional cost

Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners
Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500

ED THE PLUMBER

ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate

Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work

Lic# 055-026066

\$\$ Parishioner Discount \$\$

708-652-1444



Bormann Funeral Home

FUNERALS - PRE-NEEDS - CREMATIONS

INTERNATIONAL TRANSFERS

RICHARD M. BACZAK, Funeral Director/Owner - Sarah Virelli

1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160

(708) 344-0714

www.BormannFuneralHome.com

2219 W. Lake Street
Melrose Park, IL 60160

**FREE COFFEE
WITH ANY
BREAKFAST ENTREE**

CAFFÉ 23



708-450-1590

Like us on **facebook** FOR DAILY SPECIALS

Breakfast Served All Day
Coffee, Sandwiches and Much More!!!

Carbonara Funeral Home



Traditional Funerals • Cremations
Memorial Services • Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park

Pre-Arrangements,
with or without
prepayment of services

Can rent Chapels
near your home
at no additional cost

Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners
Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!



email: biancow@jspaluch.com

Call Wanda Bianco

800.566.6170



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise
starting as low as \$1045 per couple. Daily Mass and
Rosary offered. Deposit of only \$100 per person
will reserve your cabin.

Space is limited. Thanks and God Bless,
Brian or Sally, coordinators 860.399.1785

www.CatholicCruisesAndTours.com



MELROSE SELF STORAGE

3717 W. Lake

Melrose Pk.

Ph: 708-345-0620



CatholicMatch® Illinois

CatholicMatch.com/myIL



KIRK EYE CENTER

se habla español

Nandi Ballard, LASIK Patient

7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334 f



Russo's HILLSIDE CHAPELS

Family Owned and Operated
Old World Values with
Modern Day Services

Traditional Funerals, Cremation
Service, Alternative Services

Joseph A. Russo

Owner / Licensed Funeral Director

4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com

708.449.5300

CARNITAS DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD



708-338-0844
2501 W. Lake St. • Melrose Park

TRABAJOS DISPONIBLES

Llámemos hoy,
y comience
a trabajar mañana!

Imprenta Empacadores
Bodega Jardineros

JIT JUST IN TIME
STAFFING, LLC

Bensenville

630-350-7800

South Elgin

847-488-0003



CHICAGOLAND EYE CONSULTANTS

773.775.9755 | CHICAGO-EYE.COM

Exams • Cataract Surgery • LASIK Surgery • Retinal Surgery • Macular Degeneration
Glaucoma • Diabetes • Cornea Disorders • Dry Eye • Eyeglasses • Contact Lenses

M&G JEWELRY INC. WE BUY GOLD



WE SELL 14K Gold,
Silver, Rings, Watches, Baptism
and First Communion Charms

WE FIX Chains, Rings, Bracelets,
Watch Batteries and Bands



Spanish/English Open 7 Days

708.343.0721

4 N 19th Ave Melrose Park
across from Police Station

Jasmeet S. Dhaliwal, M.D.
Ophthalmologist

Frank P. La Franco, M.D.
Retina Specialist

Office »
7447 Talcott Avenue
Suite 406, Chicago, IL



\$2.00 Off Any Pizza
& 1 Free Liter of RC
With This Ad Only

1504 Broadway
708-343-3322



708-456-7890
www.quasthoffs.com



144 E. North Ave

Northlake, IL • **708.223.0595** Authentic Mexican Food!

Authentic Mexican Restaurant

BREAKFAST • LUNCH • DINNER

Now Serving

BREAKFAST SPECIALS

**STOP in Before or
After MASS! Come
Enjoy OUR Delicious**

**CHICKEN FAJITAS
\$9.95**



www.jspaluch.com

912026 Our Lady of Mount Carmel

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170